

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقرره حکمیت گمرکی

فصل اول

احکام عمومی

مبني

ماده اول:

این مقرره در روشنی احکام مواد نهم و بیست و دوم قانون گمرکات، بمنظور تنظیم طرز رسیدگی بر اعتراضات وارده توسط حکمیت گمرکی و تشکیل وظایف و صلاحیت های آن، وضع گردیده است.

استقلالیت

ماده دوم:

اداره حکمیت گمرکی در اجراءات خود مستقل بوده، وظایف خویش را با بی طرفی کامل و رعایت احکام قانون گمرکات، این مقرره و سایر

د گمرکی حکمیت مقرره

لومری فصل

عمومی حکمونه

مبني

لومری ماده:

دغه مقرره د گمرکونو د قانون د نولسمې او دوه ویشتمې مادې د حکمونو په رڼا کې، د گمرکي حکمیت په واسطه د وارډو شورو اعتراضونو د څېړنې (رسیدگي) د ډول او د هغه د تشکیل، دندو او واکونو د تنظیم په منظور وضع شوې ده.

خپلواکتوب

دوه یمه ماده:

د گمرکي حکمیت اداره په خپلو اجراءاتو کې خپلواکه ده، خپلې دندې په بشپړه ناپلوی او د گمرکونو د قانون، دغې مقرري او نور و تقنیني سندونو د حکمونو له

## رسمي جریده

۲۷

په پام کې نیولو سره سرته رسوي.

### د نوې کتنې غوښتنلیک

درېمه ماده:

د گمرکي حکمیت اداره، اعتراض په هغه صورت کې څېړي چې غوښتنلیک ورکوونکی د گمرکونو د لوی ریاست پر تصمیم قناعت ونکړي یا د نوې کتنې غوښتنلیک د گمرکونو د لوی ریاست لخوا رد شي، پدې صورت کې غوښتنلیک ورکوونکی کولای شي خپل اعتراض شخصاً یا د خپل واکمن استازي په واسطه، د گمرکي حکمیت ادارې ته وړاندې کړي.

### دوه یم فصل

#### تشکیل

### د گمرکي حکمیت اداره

خلورمه ماده:

(۱) د گمرکي حکمیت اداره د مالي وزارت په چوکاټ کې جوړېږي.

اسناد تقنینی انجام میدهد.

### درخواست تجدید نظر

ماده سوم:

اداره حکمیت گمرکي اعتراض را در صورتی رسیدگی مینماید که در خواست دهنده به تصمیم ریاست عمومی گمرکات قناعت ننماید و یا در خواست تجدید نظر از طرف ریاست عمومی گمرکات رد گردد، در اینصورت در خواست دهنده میتواند اعتراض خود را شخصاً یا توسط نماینده با صلاحیت خویش به اداره حکمیت گمرکي ارائه نماید.

### فصل دوم

#### تشکیل

### اداره حکمیت گمرکي

ماده چهارم:

(۱) اداره حکمیت گمرکي در چوکات وزارت مالیه ایجاد میگردد.

(۲) د گمرکي حکمیت اداره له دريو غړو څخه جوړه ده چې د ماليې د وزير په وړاندیز او د جمهور رئیس په منظوري د دريو کلونو مودې لپاره ټاکل کېږي:

۱- يو تن حقوق پوه.

۲- يو تن اقتصاد پوه.

۳- په سوداگريزو او گمرکي چارو کې يو تن کارپوه.

(۳) د گمرکي حکمیت د ادارې په سر کې حقوق پوه غړی قرار لري.

(۴) د گمرکي حکمیت د ادارې د رئیس او غړو د خدمت موده، د ماليې وزير د تصميم له مخې د يوې درې کلنې دورې لپاره تمدید کېدی شي.

## د غړيتوب شرطونه

پنځمه ماده:

هغه شخص د گمرکي حکمیت د ادارې د غړي په توگه ټاکل کېدی شي چې د لاندې اوصافو

(۲) اداره حکمیت گمرکي متشکل از سه عضو بوده که به پیشنهاد وزیر مالیه و منظوری رئیس جمهور برای مدت سه سال به ترکیب ذیل تعیین میگردند:

۱- یک تن حقوقدان.

۲- یک تن اقتصاد دان.

۳- یک تن کارشناس در امور تجارتي و گمرکي.

(۳) در رأس اداره حکمیت گمرکي عضو حقوقمدان قرار دارد.

(۴) میعاد خدمت رئیس و اعضای اداره حکمیت گمرکي حسب تصمیم وزیرمالیه برای یک دوره سه ساله تمدید شده میتواند.

## شرایط عضویت

ماده پنجم:

شخصی بچیت عضو اداره حکمیت گمرکي تعیین شده میتواند که واجد اوصاف

## رسمي جریده

۲۹

لرونکی وي:

۱- د افغانستان د تابعیت لرل.

۲- د حقوقو، اقتصاد یا سوداګرۍ په مسلک کې لږ تر لږه د لېسانس د سند لرل.

۳- په اړونده رشته کې لږ تر لږه د لسو کلونو کاري تجربې لرل.

۴- د محکمې په حکم، د عمدي جنایت یا جنحې په مجازاتو نه محکومیت.

په نورو دندو نه بوختېدل

شپږمه ماده:

د ګمرکي حکمیت د ادارې غړي نشي کولای په یوه وخت په نورو ادارو کې دنده سرته ورسوي یا مستقیماً د سوداګرۍ یا ددفاع د وکالت په شغل لاس پورې کړي. په علمي او تدریسي کارونو بوختېدل لدې حکم څخه مستثنی دي.

ګوښه کېدل

اوومه ماده:

د ګمرکي حکمیت د ادارې غړی د

ذیل باشد:

۱- داشتن تابعیت افغانستان.

۲- داشتن حد اقل سند ليسانس در مسلک حقوق، اقتصاد و يا تجارت .

۳- داشتن تجربه کاری حد اقل (۱۰) سال در رشته مربوط.

۴- عدم محکومیت به مجازات جنایت یا جنحه عمدي، به حکم محکمه.

عدم اشتغال به وظایف دیگر

ماده ششم:

اعضای اداره حکمیت ګمرکی نمی توانند همزمان در سایر ادارات ایفای وظیفه نموده یا مستقیماً به شغل تجارت یا وکالت دفاع مبادرتورزند. اشتغال بکارهای علمی و تدریسی از این حکم مستثنی است.

سبکدوشی

ماده هفتم:

عضو اداره حکمیت ګمرکی

بنا بر عدم کفایت در اجرای امور محوله یا افشای اسرار اداره حکمیت گمرکی، به پیشنهاد وزیر مالیه و منظوری رئیس جمهور، سبکدوش میگردد.

## سکرتريت

ماده هشتم:

اداره حکمیت گمرکی بمنظور پیشبرد امور محوله دارای سکرتريت میباشد که کارکنان آن طبق احکام قانون مقرر میگرددند.

## فصل سوم

و ظايف و صلاحيت ها ي

اداره حکمیت گمرکی

## وظايف و صلاحيت ها

ماده نهم:

(۱) اداره حکمیت گمرکی اعتراض وارده را در روشنی احکام قانون گمرکات، این مقرر و سایر اسناد تقنینی

سپارل شور چارو په اجراء کې د نه کفایت یا د حکمیت د ادارې د اسرارو د افشاء کولو له امله، د ماليې وزیر په وړاندیز او د جمهور رئیس په منظوری، گوبنه کېږي.

## سکرتريت

اتمه ماده:

د گمرکي حکمیت اداره د سپارل شوو چارو د پر مخبیلو په منظور د سکرتريت لرونکې ده چې کارکوونکي یې د قانون د حکمونو مطابق مقررېږي.

## درېم فصل

د گمرکي حکمیت د ادارې

دندې او واکونه

## دندې او واکونه

نهمه ماده:

(۱) د گمرکي حکمیت اداره وارد شوی اعتراض، د گمرکونو د قانون، دغې مقرري او نورو تقنیني سندونو د حکمونو په

## رسمي جریده

۳۱

رنا کې تر څېړنې لاندې نیسي.

(۲) د گمرکي حکمیت اداره د گمرکونو د لوی ریاست پر تصمیمونو باندې ولود شوی اعتراض تر څېړنې لاندې نیسي او په متنازع فیها قضیې پورې د اړوندو مدرکونو او سندونو په هکله کې د گمرکونو له لوی ریاست څخه لازمي څرگندونې غواړي.

(۳۰) د گمرکونو لوی ریاست مکلف دی، ددې مادې په (۲) فقره کې درج شوي سندونه او مدرکونه د حکمیت د ادارې د غوښتنې په وخت، د هغې په واک کې ورکړي. (۴) د گمرکي حکمیت اداره مکلفه ده، د خپلو اجرائو رپوټ، د مالي وزارت مقام ته لاندې کړي.

### د سترتريت دې

لسمه ماده:

(۱) د گمرکي حکمیت، د ادارې سترتريت د متنازع فیها قضیې

مورد رسیدگی قرار می‌دهد.

(۲) اداره حکمیت گمرکي اعتراض وارده بر تصامیم ریاست عمومی گمرکات را مورد بررسی قرار داده و در مورد اسناد و مدارک مربوط به قضیه متنازع فیها، توضیحات لازم را از ریاست عمومی گمرکات مطالبه می نماید.

(۳) ریاست عمومی گمرکات مکلف است، اسناد و مدارک مندرج فقره (۲) این ماده را عندالمطالبه اداره حکمیت گمرکي به دسترس آن قرار دهد.

(۴) اداره حکمیت گمرکي مکلف است گزارش اجراءات خویش را به مقام وزارت مالیه ارائه نماید.

### وظایف سكرتريت

ماده دهم:

(۱) سكرتريت اداره حکمیت گمرکي خواست مبنی بر

رسیدگی قضیه متنازع فیها رالبت و زمان و مکان جلسه را حد اقل یک هفته قبل از تدویر آن به طرفین ابلاغ مینماید.

(۲) درخواست دهنده شخصاً یا نماینده با صلاحیت وی در جلسه حکمیت گمرکی اشتراک نموده میتواند.

(۳) هرگاه طرفین قضیه به موعد معینه حاضر نشوند، عدم حضور آنها مانع رسیدگی قضیه نشده، جلسه حکمیت دایر و قرار صادر میگردد.

## محتوای قرار

ماده یازدهم:

قرار اداره حکمیت گمرکی حاوی مطالب ذیل میباشد:

- ۱- شهرت در خواست دهنده.
- ۲- مطالبات در خواست دهنده.
- ۳- اجمال قضیه.
- ۴- ارزیابی اجراءات مربوط توسط

خبرنی په اړه غوښتنلیک ثبتوي او د غونډې وخت او ځای د هغې له جوړېدو څخه لږ تر لږه یوه اوونۍ دمخه اړخونو ته ابلاغوي.

(۲) غوښتنلیک ورکونکی شخصاً یا یې واکمن استازی د گمرکي حکمیت په غولسه کې ګاون کولای شي.

(۳) که چېرې د قضیې اړخونه په ټاکلي وخت حاضر نشي، د هغوی نه حضور د قضیې د خبرني ځنډ نه کېږي، د حکمیت غونډه جوړه او قرار صادرېږي.

## د قرار محتوي

یوولسمه ماده:

د حکمیت د ادارې قرار د لاندې مطالبو لرونکی وي:

- ۱- دغوښتنلیک ورکونکي شهرت.
- ۲- د غوښتنلیک ورکونکي غوښتنې.
- ۳- د قضیې اجمال.
- ۴- د گمرکي مامورینو په واسطه د

## رسمي جریده

۳۳

- اروندو اجراءاتو ارزونه او د گمرکونو د لوی ریاست د نوې کتنې پایلې.
- ۵- د وړاندې شوو سندونو او مدارکونو ارزونه.
- ۶- د گمرکونو د لوی ریاست د اجراءاتو تائید یا ردول.
- ۷- نیول شوی تصمیم.
- ۸- د حکمیت د ادارې د غړو لاسلیک او مهر.
- مامورین گمرکی و نتایج تجدید نظر ریاست عمومی گمرکات.
- ۵- ارزیابی اسناد و مدارک ارائه شده.
- ۶ تائید یا رد اجراءات ریاست عمومی گمرکات.
- ۷- تصمیم اتخاذ شده.
- ۸- امضای اعضا و مهر اداره حکمیت گمرکی.

### ترتیب قرار

ماده دوازدهم:

قرار اداره حکمیت گمرکی در سه نقل ترتیب گردیده ، یک نقل آن به ریاست عمومی گمرکات، نقل دومی آن به درخواست دهنده داده شده و نقل سومی آن ضم سوابق میشود.

سکرتیرت اداره حکمیت گمرکی قرار صادرشده را حفظ مینماید.

### صدور قرار

ماده سیزدهم:

اداره حکمیت گمرکی در رابطه به

### د قرار ترتیب

دوولسمه ماده:

د گمرکی حکمیت د ادارې قرار په دريو نقلونو کې ترتيبېږي، يو نقل يې د گمرکونو لوی ریاست ته، دوه يې نقل يې غوښتلیک ورکولوکې ته ورکول کېږي او درېيم نقل يې له سوابقو سره ضمیمه کېږي.

د گمرکي حکمیت د ادارې سکرتیرت صادر شوی قرار ساتي.

### د قرار صادرېدل

دیارلسمه ماده:

د گمرکي حکمیت اداره د



اعتراض وارده اسناد، مدارک و توضیحات مندرج ماده نهم این مقررہ را ملاحظه و اجراءات ریاست عمومی گمرکات را بررسی نموده در خلال (۳۰) روز قرار خویش را صادر و به طرفین ابلاغ می نماید.

اعتراض علیه تصمیم

اداره حکمیت

ماده چهاردهم:

هرگاه در خواست دهنده با رعایت حکم مندرج فقره (۲) ماده بیستم قانون گمرکات به تصمیم اداره حکمیت گمرکی قناعت نداشته باشد، میتواند اعتراض خود را در مدت (۱۵) روز بعد از صدور قرار، به محکمه تجارتي مربوط ارائه نماید.

واردشوي اعتراض په اړه ددې مقررې په نهمه ماده کې درج شوي سندونه، مدرکونه او څرگندونې گوري او د گمرکونو د لوی ریاست اجراءات څېرې او د (۳۰) ورځو په ترڅ کې خپل قرار صادروی او اړخونو ته یې ابلاغوي.

د حکمیت د ادارې د تصمیم

پر علیه اعتراض

څوارلسمه ماده:

که چېرې غوښتنلیک ورکوونکی دگمرکونو د قانون د شلمې مادې په (۲) فقره کې د درج شوي حکم له په پام کې نیولو سره، د گمرکي حکمیت د ادارې پر تصمیم باندې قناعت و نلري، کولای شي خپل اعتراض د قرار له صادرېدو څخه وروسته د (۱۵) ورځو مودې په ترڅ کې، اړوندې تجارتي محکمې ته وړاندې کړي.

## رسمي جریده

۳۵

### د قرار نهایی کېدل

پنځلسمه ماده:

د گمرکي حکمیت د ادارې قرار په لاندې مواردو کې نهایی او د تطبیق وړ دی:

۱- په هغه صورت کې چې د تنازع وړ گمرکي دین اندازه تر پنځوسو زرو (۵۰۰۰۰) افغانیو پورې وي.

۲- په هغه صورت کې چې د خپرنې وړ موضوع قاچاقی مالونه وي او په هکله یې د گمرکونو د قانون د یوسلو اویایمې مادې په (۱، ۲، ۳ او ۴) فقره کې د درج شوو حکمونو مطابق اجراءات شوي وي.

۳- په هغه صورت کې چې د گمرکي دین اندازه له پنځوسو زرو افغانیو څخه زیاته وي او اعتراض کوونکي د قرار پر خلاف خپل اعتراض، ددې مقرري په ځوارلسمه ماده کې په درج شوې موده کې،

### نهایی شدن قرار

ماده پانزدهم:

قرار اداره حکمیت گمرکي در موارد آتی نهایی وقابل تطبیق میاشد:

۱- در صورتیکه اندازه دین گمرکي مورد تنازع الی پنجاه هزار (۵۰۰۰۰) افغانی باشد.

۲- در صورتی که موضوع رسیدگی، اموال قاچاقی بوده و مطابق احکام مندرج فقرات (۱، ۲، ۳ و ۴) ماده یک صدوهفتادم قانون گمرکات در مورد اجراءات شده باشد.

۳- در صورتی که اندازه دین گمرکي متجاوز از پنجاه هزار (۵۰۰۰۰) افغانی باشد و در خواست دهنده اعتراض خود را علیه قرار در مدت مندرج ماده چهاردهم این

## رسمي جریده

۳۶

مقررہ بہ محکمہ تجارتی مربوط  
ارائہ نماید.

### فصل چہارم

#### احکام متفرقہ

#### استرداد تضمین

مادہ شانزدهم:

(۱) ہر گاہ ادارہ حکمیت گمرکی  
بہ نفع در خواست دہندہ ، قرار  
صادر نماید، تضمین مندرج فقرہ  
(۵) مادہ ہجدهم قانون  
گمرکات بہ وی مسترد  
و در صورتی کہ اعتراض  
وی رد گردد یا قرار  
ادارہ حکمیت گمرکی  
طبق حکم مادہ چہاردهم  
این مقررہ نہالی و قابل  
تطبيق باشد ، وجہ تضمین دادہ  
شدہ بحساب واردات دولت  
تحويل بانک میگردد.

(۲) در صورتی کہ قضیہ  
عندالمحکمہ مورد رسیدگی  
قضائی قرار گیرد، بعد از

اپوندی سودا گریزی محکمہ تہ  
وراندی نکری.

### خلورم فصل

#### متفرقہ حکمونہ

#### د تضمین مستردول

شپارسمہ مادہ:

(۱) کہ چہری د گمرکی حکمیت  
ادارہ د غوبنتلیک ورکولکی بہ  
گتہ قرار صادر کری، د گمرکونو  
د قانون د اتلسمی مادہ پہ (۵)  
فقرہ کی درج شوی تضمین ہفتہ تہ  
مستردہری او پہ ہفتہ صورت کی  
چی اعتراض یسی رد شی یا د  
گمرکی حکمیت د ادارہ قرار،  
ددی مقرری د خوارلسمی مادہ د  
حکم مطابق وروستی او د تطبيق  
ور وی، دورکول شوی تضمین  
وجہ، د دولت د وارداتو پہ حساب  
کی بانک تہ تحويلہری.

(۲) پہ ہفتہ صورت کی چی قضیہ  
بہ محکمہ کی د قضائی شہری ور  
و گرخي، د محکمہ تہ قطعی

## رسمي جریده

۳۷

فیصله قطعی محکمه بانظر داشت حالات مندرج فقره (۱) این ماده در مورد استرداد یا تحویلی وجه تضمین در زمینه اجراءات بعمل میاید.

### حقوق و امتیازات

ماده هفدهم:

(۱) معاش، تقرر، تبدل، ترفیع، تقاعد و رفع آن، اعطای موافقه، قبولی استعفا، رخصتی های مریضی، ضروری و تفریحی و سایر امور مربوط به اعضای اداره حکمیت گمرکی و کارکنان مربوط طبق احکام قوانین کار و مامورین دولت با رعایت احکام این مقرر اجرا میگردد.

(۲) اعضای اداره حکمیت گمرکی علاوه بر معاش اصلی، دارای مدد معاش ماهوار بوده که به پیشنهاد وزیر مالیه و منظوری رئیس جمهور

فیصلی و روسته، دتضمین دوجهی د مستردیدو یا تحویلولو په هکله ددی مادی په (۱) فقره کې د درج شوو حالاتو له په پام کې نیولو سره، پدی برخه کې اجراءات ترسره کېږي.

### حقوق او امتیازونه

اولسمه ماده:

(۱) د گمرکي حکمیت د ادارې د غړو او اړوندو کارکوونکو معاش، مقرربدل، تبدیلی، ترفیع، تقاعد او د هغه رفع کېدل، د موافقې ورکړه، د استعفیٰ منل، دناروغی، ضروري، اوتفریحی رخصتی او نورې اړوندې چارې، د کار او د دولت د مامورینو د قوانینو د حکمونو مطابق، ددی مقررې د حکمونو له په پام کې نیولو سره اجراء کېږي.

(۲) د گمرکي حکمیت د ادارې غړي پر اصلي معاش برسېره د میاشتي مدد معاش لرونکي دي چې د ماليې وزیر په وړاندیز او د جمهور رئیس په منظوری

ټاکل کېږي.

د گمرکي ادارې مهر

اتلسمه ماده:

د گمرکي حکمیت اداره د مخصوص مهر لرونکې ده چې په هغه کې د افغانستان د اسلامي جمهوریت نښان او د مالي وزارت او گمرکي حکمیت د ادارې نوم حک وي.

د انفاذ نېټه

نولسمه ماده:

دغه مقرره د تصویب له نېټې څخه نافذه او په رسمي جريده کې دې خپره شي.

تعیین میگردد.

مهر اداره حکمیت گمرکي

ماده هجدهم:

اداره حکمیت گمرکي دارای مهر مخصوص بوده که در آن نشان دولت جمهوری اسلامی افغانستان و اسم وزارت مالیه و اداره حکمیت گمرکي حک مییاشد.

تاریخ انفاذ

ماده نهم:

این مقرره از تاریخ تصویب نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.

تصحیح ضروری در مقرره های تعیین قیمت  
گمرکی اموال و حکمیت گمرکی

در متن ندری :

۱- در صفحه (۱۲)، سطر چهاردهم، علامه (۱) بعد از  
کلمه (بایع) حذف شود.

۲- در صفحه (۱۵)، سطر نهم، علامه (۱) بعد از  
کلمه (شده) حذف گردد.

۳- در صفحه (۱۸)، سطر ششم، کلمه (می پردازد)  
حذف گردد.

۴- در صفحه (۳۶)، سطر پانزدهم، کلمه (چهاردهم)  
به (پانزدهم) تصحیح گردد.

در پیوسته به متن کمی :

۱- ۱۲) د مخ، به خوارلسمه کوبنه کمی له (بایع)  
وروسته، د (۱) علامه حذف شی.

۲- ۱۵) د مخ، به اورمه کوبنه کمی له (نقل کرایه)  
وروسته د (۱) علامه حذف شی.

۳- ۳۶) د مخ، به پنخلسمه کوبنه کمی د  
(خوارلسمه) کلمه به (پنخلسمه) تصحیح شی.

# اشتراک سالانه

در مرکز و ولایات: (۵۰۰) افغانی  
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت  
خارج از کشور (۱۵۰) دالر امریکائی

قیمت این شماره ۵: (۵۰) افغانی

نمبر تېلفون دیجیتل: (۲۱۰۳۳۷۵)

تیراژ چاپ: (۵۰۰۰) جلد

**ISLAMIC REPUBLIC  
OF  
AFGHANISTAN  
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL  
GAZETTE**

**Regulation on Determining the Price  
of Goods in Customs**

**And**

**Regulation on Customs Arbitration**

**ISSUE NO :881**

**Date : 20<sup>th</sup> March 2006**

طبعو آزادی